



PROGRAMUL CONFERINȚEI INTERNAȚIONALE

PREDAREA, RECEPTAREA ȘI EVALUAREA LIMBII ROMÂNE CA LIMBĂ STRĂINĂ. ACTUALITATE ȘI PERSPECTIVĂ

Ediția a III-a



UNIVERSITATEA PETROL-GAZE DIN PLOIEȘTI

10-11 IULIE 2020



COMITETUL ȘTIINȚIFIC:

Prof. univ. dr. Florin Cioban, Universitatea „Eötvös Lorand” din Budapesta/ Universitatea din Oradea
Prof. univ. dr. Domnița Tomescu, Universitatea Petrol-Gaze din Ploiești/ Universitatea „Ovidius” din Constanța

Conf. univ. dr. Mihaela Badea, Universitatea Petrol-Gaze din Ploiești

Conf. univ. dr. Ludmila Braniște, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași

Conf. univ. dr. Roxana Ciolăneanu, Universitatea din Lisabona/ Academia de Studii Economice din București

Conf. univ. dr. Daiana Cuibus, Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj

Conf. univ. dr. Cristina Dafinoiu, Universitatea „Ovidius” din Constanța

Conf. univ. dr. Cristina Gafu, Universitatea Petrol-Gaze din Ploiești

Conf. univ. dr. Cristina Iridon, Universitatea Petrol-Gaze din Ploiești

Lect. univ. dr. Alina Bako, Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu

Lector univ. dr. Silvia Ciornei, Universitatea din Pitești

Lect. univ. dr. Monica Huțanu, Universitatea din Belgrad/ Universitatea de Vest, Timișoara

Lector univ. dr. Loredana Nicoleta Ilie, Institutul Limbii Române/ Universitatea Adam Mickiewicz din Poznań, Polonia, Universitatea Petrol-Gaze din Ploiești

Lector. univ. dr. Emilia Ivancu, Universitatea „1 Decembrie 1918” din Alba Iulia

Lector univ. dr. Ioana Jieanu, Universitatea Petrol-Gaze din Ploiești/Filozofska Fakulteta, Slovenia

Lect. univ. dr. Paul Nanu, Universitatea din Turku, Finlanda/ Universitatea „1 Decembrie 1918” din Alba- Iulia

Lector. univ. dr. Nicoleta Neșu, Universitatea Sapienza din Roma/ Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj

Lector univ. dr. Laura Pascale, Universitatea „Ovidius” din Constanța

Lect. univ. dr. Oana Ursache, Universitatea din Granada/ Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava

COMITETUL DE ORGANIZARE:

Conf. univ. dr. Mihaela Badea, Universitatea Petrol-Gaze din Ploiești

Conf. univ. Ludmila Braniște, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași

Conf. univ. dr. Cristina Gafu, Universitatea Petrol-Gaze din Ploiești

Conf. univ. dr. Cristina Iridon, Universitatea Petrol-Gaze din Ploiești

Conf. univ. dr. Marius Nica, Universitatea Petrol-Gaze din Ploiești

Conf. univ. dr. Diana Rînciog, Universitatea Petrol-Gaze din Ploiești

Conf. univ. dr. Silvia Stoian, Universitatea Petrol-Gaze din Ploiești

Lector univ. dr. Lucia Ispas, Universitatea Petrol-Gaze din Ploiești

Lector univ. dr. Ioana Jieanu, Universitatea Petrol-Gaze din Ploiești/Filozofska Fakulteta, Slovenia

Lector univ. dr. Loredana Neteđu, Universitatea Petrol-Gaze din Ploiești

Lector univ. dr. Mihaela Trifan, Universitatea Petrol-Gaze din Ploiești



VINERI, 10 IULIE 2020

DISCURSURI INTRODUCATIVE

<https://us02web.zoom.us/j/88344660430>

9.00 - 9.05: **Mihaela SUDITU**, prof. univ. dr., Decanul Facultății de Litere și Științe, Universitatea Petrol-Gaze din Ploiești

9.05 - 9.10: **Daiana CUIBUS**, conf. univ. dr., directorul general al Institutului Limbii Române

9.10 - 9.15: **Cristina GAFU**, directorul Centrului de Limbă Română ca Limbă Străină, Universitatea Petrol-Gaze din Ploiești

9.15 - 9.20: **Ioana JIEANU, Loredana NETEDU** - detalii organizatorice

CONFERINȚE ÎN PLEN

<https://us02web.zoom.us/j/88344660430>

9.20 - 9.50: **KATARINA DOVČ**, FILOZOFSKA FAKULTETA V LJUBLJANI, CENTER ZA SLOVENŠČINO KOT DRUGI IN TUJI JEZIK, FACULTATEA DE LIMBI ȘI LITERATURI STRĂINE, UNIVERSITATEA DIN BUCUREȘTI - *CENTRE FOR SLOVENE AS A SECOND AND FOREIGN LANGUAGE*

9.50 - 10.20: **NICOLETA NEȘU**, LECT. UNIV. DR., INSTITUTUL LIMBII ROMÂNE/ SAPIENZA UNIVERSITÀ DI ROMA - *ASPECTE ALE PREDĂRII LIMBII ROMÂNE CA LIMBĂ STRĂINĂ ȘI LIMBĂ ETNICĂ ÎN STRĂINĂTATE*

10.20 - 10.30: Pauză/ Discuții



LUCRĂRILE PE SECȚIUNI

SECȚIUNEA I. *COMPETENȚELE DE RECEPTARE, DE PRODUCȚIE, DE INTERACȚIUNE ȘI DE MEDIERE ÎN COMUNICAREA SCRISĂ ȘI ORALĂ ÎN LIMBA ROMÂNĂ CA LIMBĂ STRĂINĂ (10.30 - 12.30)*

<https://us02web.zoom.us/j/86738909553>

MODERATOR: conf. univ.dr. **Cristina Dafinoiu**, Universitatea „Ovidius” din Constanța

1. (10.30 - 10.45) **Alina IFTIME**, drd., Institutul Limbii Române/ Universitatea Ankara, Turcia – *Strategii de lectură și înțelegerea textelor – abordări didactice pentru RLS (receptare text scris)*
2. (10.45 - 11.00) **Irina DINCĂ**, asist. univ. dr., Universitatea de Vest din Timișoara – *Dezvoltarea abilităților de mediere în predarea RLS*
3. (11.00 - 11.15) **Cristina IRIDON**, conf. univ. dr., **Maria Cristina GAFU**, conf. univ. dr., Universitatea Petrol-Gaze din Ploiești – *Producerea de mesaj scris în cadrul orelor de cultură și civilizație românească*
4. (11.15 - 11.30) **Simona Nicoleta STAICU**, conf. univ. dr., Universitatea de Medicină și Farmacie „Victor Babeș” din Timișoara – *Dezvoltarea competențelor de comunicare în limba română. Demers practic-aplicativ pentru studenții mediciști străini*
5. (11.30 - 11.45) **Cristina DAFINOIU**, conf. univ.dr., Universitatea „Ovidius” din Constanța – *Criterii de selectare a conținuturilor în procesul de predare-învățare a românei ca limbă străină*
6. (11.45 - 12.00) **Carmen Livia TUDOR**, asist. univ. dr., Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Facultatea de Litere, Catedra de Limba Română pentru Studenți Străini – *Receptarea textului scris și oral - competențe și obiective de referință în activitatea de învățare*
7. (12.00 - 12.15) **Mariana-Diana CÂȘLARU**, asist. univ. dr., Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași – *Dimensiunea artistică a evaluării interlimbii la studenții de RLS*
8. (12.15 - 12.30) **Anamaria GRECU (GHEORGHIU)**, asist. univ. dr., Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Facultatea de Litere, Catedra de Limba Română pentru Studenți Străini – *Particularități pragmatice ale interacțiunii didactice. Studiu de caz - Discursul argumentativ*



SECȚIUNEA A II-A: CULTURĂ ȘI CIVILIZAȚIE ROMÂNEASCĂ (12.30 – 13.45)

<https://us02web.zoom.us/j/86995571477>

MODERATOR: conf. univ. dr. **Cristina Gafu**, Universitatea Petrol-Gaze din Ploiești

1. (12.30 - 12.45) **Loredana Nicoleta ILIE**, lector univ. dr., Institutul Limbii Române/ Universitatea Adam Mickiewicz din Poznań, Polonia, Universitatea Petrol-Gaze din Ploiești – *Literatura română predată studenților care învață limba română ca limbă străină*
2. (12.45 - 13.00) **Carmen DIMITRIU**, dr., Institutul Limbii Române/ Universitatea de Stat din Comrat, Republica Moldova – *Interferențe româno-găgăuze. Personalitatea lui Mihail Ceachir*
3. (13.00 - 13.15) **Sorin D. VINTILĂ**, conf. univ. dr., Institutul Limbii Române/ Universitatea din Novi Sad – *Limba română și estetica în scrierile Hertei Müller*
4. (13.15 - 13.30) **Gina NIMIGEAN** (Grecia-România), lect. univ. dr., Institutul Limbii Române/ Universitatea „Demokritous” a Thraciei, Facultatea de Studii Clasice și Umaniste, Departamentul pentru Limba, Cultura și Civilizația Țărilor din Jurul Mării Negre, Komotini, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași – *Transconfigurarea identității culturale: un adagio continuu mișcător în concertul actual al limbilor naturale*
5. (13.30 - 13.45) **Florica FAUR**, conf. univ. dr., Institutul Limbii Române/ Universitatea El Manar, Republica Tunisiană, Universitatea de Vest „Vasile Goldiș” din Arad – *Limba și simbolistică în Cartea Reghinei de Ioana Nicolae. Elemente de cultură tradițională românească*

13.45 - 14.15: PAUZĂ

SECȚIUNEA A III-A. DIDACTICA PREDĂRII LIMBII ROMÂNE CA LIMBĂ STRĂINĂ (14.15 – 17.15)

<https://us02web.zoom.us/j/83515761375>

MODERATOR: prof. univ. dr. habil. **Florin Cioban**, Institutul Limbii Române/ Universitatea „Eötvös Lorand” din Budapesta, Universitatea din Oradea

1. (14.15 - 14.30) **Mihaela BADEA**, conf. univ. dr., Universitatea Petrol-Gaze din Ploiești - *Strategii utilizate în corectarea erorilor din mesajele scrise în cadrul orelor de LRLS*
2. (14.30 - 14.45) **Elena Mihaela ANDREI**, asist. univ. dr., Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași - *O nouă propunere de abordare a procesului de predare-învățarea a RLS*



3. (14.45 - 15.00) **Romanița CONSTANTINESCU**, conf. univ. dr., Universitatea din București, Institutul Limbii Române/ Universitatea din Heidelberg – *Cu ajutorul dicționarului - de la lexicografie la literatură în predarea limbii române*
4. (15.00 - 15.15) **Ioana JIEANU**, lect. univ. dr., Institutul Limbii Române/ Universitatea din Ljubljana, Universitatea Petrol-Gaze din Ploiești – *Primul curs de limba română, nivelul A1*
5. (15.15 - 15.30) **Petru APACHITEI**, drd., Institutul Limbii Române/ Universitatea de Studii Străine, Beijing, Liceul Teoretic „Vasile Alecsandri”, Iași – *Metoda proiectului în formarea competențelor de limba română ca limbă străină*
6. (15.30 - 15.45) **Florin CIOBAN**, prof. univ. dr. habil., Institutul Limbii Române/ Universitatea „Eötvös Lorand” din Budapesta, Universitatea din Oradea – *Proiectul – revalorificări ale metodei de predare*
7. (15.45 - 16.00) **Nicolae Adrian HENȚ**, Institutul Limbii Române/ Universitatea Carolină din Praga – *Repere în predarea limbii române vorbitorilor de limbă armeană*
8. (16.00 - 16.15) **Gabriela GAVRIL-ANTONESEI**, lect. univ. dr., Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Institutul de Filologie Romanică, Institutul Limbii Române/ Universitatea Jagiellonă din Cracovia – *Predarea literaturii române pentru străini. Note și comentarii*
9. (16.15 - 16.30) **Ivana IVANIĆ**, lect. univ. dr., Universitatea din Novi Sad, **Sorin D. VINTILĂ**, conf. univ. dr., ILR/ Universitatea din Novi Sad – *Didactica predării limbii române pentru străini în Voivodina prin aplicarea noilor tehnologii de e-learning*
10. (16.30 - 16.45) **Cristina Raluca SICOE**, asist. univ. dr., Universitatea de Vest din Timișoara, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie – *Aspecte practice ale utilizării TIC în predarea limbii române ca limbă străină.*
11. (16.45 - 17.00) **Nicolae STANCIU**, dr., Institutul Limbii Române/ Universitatea de Stat din Karaganda, Kazahstan – *Conștientizare și motivație în învățarea limbii române. Studiu de caz*
12. (17.00 - 17.15) **Cristina-Alice TOMA**, conf. univ. dr. drs. Institutul Limbii Române/ Université libre de Bruxelles – ULB, Universitatea din București – *Intercompréhension linguistique et acquisition des langues – pour une théorie intégrée*

17.15 - 17.30: PAUZĂ



SECȚIUNEA A IV-A. GRAMATICĂ ȘI VOCABULAR (17.30 – 18.45)

<https://us02web.zoom.us/j/81774153699>

MODERATOR: conf. univ. dr. **Crina BUD**, Institutul Limbii Române/ Universitatea York, Toronto, Canada

1. (17.30 - 17.45) **Monica HUȚANU**, lect. univ. dr., Institutul Limbii Române/ Universitatea din Belgrad, Universitatea de Vest din Timișoara – *Cum predăm gramatica la nivel mediu și avansat? Câteva observații*
2. (17.45 - 18.00) **Silvia STOIAN**, conf. univ. dr., Universitatea Petrol-Gaze din Ploiești – *Dificultăți în procesul de predare-învățare a gramaticii limbii române ca limbă străină*
3. (18.00 - 18.15) **Iulia NICA**, lect. univ. dr., Institutul Limbii Române/ Universitatea din Sevilla, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași – *Româna între limbile romanice: articolul definit (aspecte didactice)*
4. (18.15 - 18.30) **Crina BUD**, conf. univ. dr., Institutul Limbii Române/ Universitatea York, Toronto, Canada – *Româna și italiana. Înrudiri și vitregii lingvistice*
5. (18.30 - 18.45) **Iulia-Maria DEACONU (TICĂRĂU)**, asist. univ.drd., Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu – *Substantivul în cazul dativ*

SECȚIUNEA A V-A. LIMBAJE DE SPECIALITATE (18.45 - 19.30)

<https://us02web.zoom.us/j/81774153699>

MODERATOR: lect. univ. dr. **Silvia Ciornei**, Universitatea din Pitești

1. (18.45 - 19.00) **Monica FRUNZĂ**, conf. univ. dr., Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași – *Petit aperçu sur le lexique économique français*
2. (19.00 - 19.15) **Ileana Silvia CIORNEI**, lect. univ.dr., Universitatea din Pitești – *Aspecte specifice predării limbajelor de specialitate în domeniul științe umaniste - arte la anul pregătitor de limba română*
3. (19.15 - 19.30) **Loredana NETEDU**, lect. univ. dr., Universitatea Petrol-Gaze din Ploiești – *Limbajele de specialitate în domeniul științelor ingineresti. Provocări în receptarea și producerea mesajului scris*



SÂMBĂȚĂ, 11.07.2020

**SECȚIUNEA A VI-A: LIMBA ROMÂNĂ CA LIMBĂ STRĂINĂ ÎN MEDIUL ON-LINE
(9.00 - 11.15)**

<https://us02web.zoom.us/j/85978078158>

MODERATOR: conf. univ. dr. **Cristina Iridon**, Universitatea Petrol-Gaze din Ploiești

1. (9.00 - 9.15) **Anca GĂȚĂ**, prof. univ. dr., Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați, Institutul Limbii Române – București, Universitatea „Johannes Gutenberg” din Mainz - **Romanian language and culture in the virtual class(room)/ Limbă, cultură și civilizație românească în clasa virtuală**
2. (9.15 - 9.30) **Cristina GAFU**, conf.univ. dr., **Cristina IRIDON**, conf.univ.dr., Universitatea Petrol-Gaze din Ploiești – **Provocările predării on-line a receptării de mesaj scris și oral la anul pregătitor. Studiu de caz**
3. (9.30 - 9.45) **Gina Aurora NECULA**, conf. dr., Univeristatea „Dunărea de Jos” din Galați – **Challenges, distractions and distractors of receiving the audio message in the online environment**
4. (9.45 - 10.00) **Ana-Maria RADU-POP**, lect. univ. dr., Universitatea de Vest din Timișoara – **Perspective și limite ale aplicării online a învățării bazate pe probleme în predarea limbii române ca limbă secundă: studiu de caz**
5. (10.00 - 10.15) **Mihaela TRIFAN**, lect. univ. dr., Universitatea Petrol-Gaze din Ploiești – **Predarea online a limbajelor de specialitate**
6. (10.15 - 10.30) **Luiza MARINESCU**, conf. univ. dr., Facultatea de Litere Universitatea „Spiru Haret” din București – **(Auto)/ evaluarea prin corectarea grafică a mesajelor audio în condițiile predării la distanță/ on-line a limbii române pentru studenți străini: studiu de caz/ (Auto)/ evaluation by Graphic Correction of Audio Messages under the Conditions of Distant Learning/ Online Teaching of the Romanian Language for Foreign Students: A Case Study**
7. (10.30 - 10.45) **Diana RÎNCIOG**, conf. univ. dr., **Cristina GAFU**, conf. univ. dr., Universitatea Petrol-Gaze Ploiești – **Provocări ale exersării competenței de redactare și compoziție în mediul online**



8. (10.45 - 11.00) **Iosefina BLAZSANI-BATTO**, dr., Institutul Limbii Române/ Universitatea de Limbi Străine din Azerbaidjan, Baku (Azerbaijan University of Languages, Baku) – **Online Teaching Challenges and the Students' Oral Acquisitions. Study case.**

9. (11.00 – 11.15) **Arina CHIRILĂ**, asist. univ. dr., Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Colegiul Richard Wurmbrand, Iași – **Teaching Romanian online: new challenges**

10. (11.15 - 11.30) **Ludmila BRANIȘTE**, conf. univ. dr., Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași – **Învățare online: avantajele și dezavantajele suportului video în predarea RLS**

ATELIERUL: PREDAREA ȘI EVALUAREA LIMBII ROMÂNE CA LIMBĂ STRĂINĂ ÎN MEDIUL ON-LINE (11.30 - 15.00)

<https://us02web.zoom.us/j/85292788247>

MODERATOR: prof. univ. dr. **Anca Gâță**, Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați, Institutul Limbii Române – București, Universitatea „Johannes Gutenberg” din Mainz

Participanți:

Mihaela Badea, Iosefina Blazsani-Batto, Ludmila Braniște, Crina Bud, Arina Chirilă, Florin Cioban, Cristina Dafinoiu, Iulia-Maria Deaconu, Carmen Dimitriu, Irina Dincă, Cristina Gafu, Gabriela Gavril-Antonesei, Adrian Hent, Monica Huțanu, Alina Iftime, Loredana Nicoleta Ilie, Cristina Iridon, Ivana Ivanić, Ioana Jieanu, Nicoleta Neșu, Iulia Nica, Ana-Maria Radu-Pop, Nicolae Stanciu, Cristina-Alice Toma, Mihaela Trifan, Sorin Vintilă.

15.00 - 15.10: Pauză

Însemnări pe marginea atelierului *Predarea și evaluarea limbii române ca limbă străină în mediul on-line* (15.10 - 15.20) - prof. univ. dr. **Anca Gâță**, Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați, Institutul Limbii Române – București, Universitatea „Johannes Gutenberg” din Mainz.

APRECIERI FINALE (15.20)

- **moderatorii celor șase secțiuni**
- conf. univ. dr. **Daiana CUIBUS**, director al Institutului Limbii Române
- conf. univ. dr. **Cristina Iridon**, prodecan al Facultății de Litere și Științe, Universitatea Petrol-Gaze din Ploiești
- lector univ. dr. **Ioana Jieanu** și lector univ. dr. **Loredana Netedu**, organizatori - detalii în vederea publicării